

# HP LaserJet 4000/N/T/TN

Der Drucker, mit dem Sie weniger Zeit verbringen



Die Arbeitsgruppendrucker der Produktfamilie LaserJet 4000 von HP bieten die größte Anzahl an Verbesserungen und neuen Technologien, die HP jemals in einem Laserdrucker auf den Markt gebracht hat. Mit einer überragenden Netzwerk- und Leistungszuverlässigkeit setzen die HP LaserJet 4000 Arbeitsgruppendrucker einen neuen Standard für das Drucken in Netzwerkumgebungen; sie erhöhen die Betriebsproduktivität, benötigen weniger intensive Unterstützung und sparen Zeit bei insgesamt niedrigeren Betriebskosten.

**Kürzere Wartezeiten:** Ein schneller 100-MHz-Prozessor und ein Druckwerk für 16 Seiten pro Minute sowie modernste HP Technologien bieten höchste Ausgabe-geschwindigkeit und verringern somit die Wartezeiten. Außerdem unterstützt der HP LaserJet 4000 MOPY-Funktionen (Multiple Original Printing- Vielfach-Ausdrucke in Original HP Qualität).

Durch die HP TRANSMIT ONCE Übertragungstechnologie werden mehrere Sätze eines Originaldokuments nur einmal über das Netzwerk übertragen. Dadurch kehrt der Benutzer schneller wieder zur Anwendung zurück, spart Zeit und erhält jedesmal ein Dokument in Original HP Qualität.

**Hochwertigere Druckausgabe:** Die neue HP UltraPrecise Tonerkassette bietet eine exaktere Zeichendarstellung und optimale Grafikqualität, während die neuen HP Resolution Enhancement technologies eine maximale Druckqualität bieten und es dem Anwender ermöglichen, Dokumente mit einer Auflösung von 1200 dpi auszudrucken.

**Weniger Aufwand:** Durch die verschiedenen Papierführungsmöglichkeiten müssen Anwender keine Kassetten mehr wechseln, um auf unterschiedlichen Papierformaten zu drucken, außerdem muß seltener Papier nachgefüllt werden. Der HP Internet Installer

lädt und installiert automatisch die aktuellsten Treiber von der HP Website. Die Drucker-management-Software HP JetAdmin bietet dem Benutzer jeweils die Druckerstatus-informationen und dem Netzwerkverwalter Funktionen zur leichten Einrichtung sowie Fernzugriff, -steuerung und Echtzeitdiagnostik.

**Niedrigere Betriebskosten:** Durch eine hervorragende Leistung und Netzwerkzuverlässigkeit ist ein geringerer Verwaltungssupport erforderlich und somit eine höhere Produktivität möglich. Der HP LaserJet 4000 bietet eine Vielzahl neuer Technologien und Verbesserungen wie kein anderer HP Drucker vor ihm, u.a. eine schnelle „Instant-On“-Fixiereinheit und eine 3,3-Volt-Energiesparmodus-Technologie, die die bislang höchste Energieeffizienz ermöglicht und einen wesentlichen Beitrag zu geringeren Betriebskosten leistet.



## HPs LaserJet 4000 Der neue Standard für das Drucken in Arbeitsgruppen

Der HP LaserJet 4000 stellt den bisher größten Fortschritt von HP im Bereich des Netzwerkdruckens dar. Der HP LaserJet 4000 spart Zeit, druckt in hervorragender Qualität, benötigt einen geringeren Bedienungs- und Verwaltungsaufwand und bietet niedrigere Betriebskosten.

## Kürzere Wartezeiten

Die Ausgabegeschwindigkeit richtet sich nicht nur nach der Geschwindigkeit des Druckwerks, sondern hängt vor allem davon ab, wie gut die unterschiedlichen Geschwindigkeitsfaktoren zusammenarbeiten. Beim HP LaserJet 4000 hat HP diese entscheidenden Elemente so optimiert, daß der Anwender weniger lang auf den Druckauftrag warten muß und daher mehr Zeit hat, sich mit anderen Dingen zu beschäftigen.

Der **100-MHz-RISC-Prozessor** ist schneller und effizienter als ein Pentium-Chip und ermöglicht durch seinen reduzierten Befehlssatz eine höhere Leistung.

Die „**Instant-On**“-**Fixiereinheit** gewährleistet das sofortige Ansprechen des Druckers vom ersten Druckbefehl an, auch wenn er sich gerade im Sparmodus befindet. Die erste Seite wird in weniger als 15 Sekunden gedruckt.\*

**Die EIO (Enhanced IO) Schnittstelle** basiert auf der PCI-Busarchitektur und bietet schnelleren Durchsatz, so daß die höheren Übertragungsanforderungen von Grafiken und ProRes 1200 keine Engpässe verursachen und die Druckgeschwindigkeit nicht beeinträchtigen.

**HP TRANSMIT ONCE** ermöglicht dem Anwender, einen Druckauftrag mit einem einzigen HP TRANSMIT ONCE Befehl an den Drucker zu senden und so mehrere Sätze eines Originaldokuments (MOPies) zu drucken. HP TRANSMIT ONCE vereinfacht den Arbeitsablauf und verringert den Datenverkehr im Netz.

## Hochwertigere Druckausgabe

Als Teil der innovativen Spezifikation des HP LaserJet 4000 bieten die neuen HP Resolution Enhancement technologies zwei neue Druckqualitäten:

**FastRes 1200** ermöglicht den Druck von Dokumenten bei voller Druckergeschwindigkeit und Ergebnisse mit einer Auflösung von fast 1200 dpi. Diese Innovation bedeutet, daß der Anwender die normalerweise mit dem Druck bei hoher Auflösung verbundenen Abstriche, nämlich eine geringere Druckgeschwindigkeit und zusätzliche Speicheranforderungen, nicht mehr hinnehmen muß.

**ProRes 1200** bietet professionelle Druckqualität bei halber Druckgeschwindigkeit, was hinsichtlich der Druckergebnisse sehr schnell ist.

Die **MOPy-Funktion (Multiple Original Printing)** liefert so viele Original Exemplare eines Dokuments, wie Sie möchten – bei nur einem einzigen TRANSMIT ONCE Druckerbefehl. Dank MOPy erhält jeder Empfänger einen Ausdruck in Original HP Qualität.

Die **UltraPrecise Tonerkassette** maximiert die Leistung von ProRes 1200 und FastRes 1200. Die neue Tonerformel ermöglicht eine noch exaktere Zeichendarstellung, und Verbesserungen in der Mechanik sorgen für eine optimale Grafikqualität.

## Weniger Aufwand

Der HP LaserJet 4000 ist der Drucker, mit dem Sie weniger Zeit verbringen, da er weniger Bedienungs- und Verwaltungsaufwand erfordert. Der Anwender und Verwalter kann sich somit auf seine eigentliche Arbeit konzentrieren.

**Optimale Papierzuführung** mit einer 100-Blatt- und einer 500-Blatt-Papierzuführung sowie einer optionalen Kapazität von bis zu vier Papierzuführungen (maximale Kapazität 1100 Blatt). Der Anwender kann unterschiedliche Medienformate bedrucken, ohne die Papierkassette am Drucker wechseln zu müssen, und verbringt darüber hinaus weniger Zeit mit dem Nachfüllen von Papier.

**HP JetAssist Paper Handling Architecture (PHA)** ermöglicht HP und Drittanbietern eine flexible und einfache Integration verschiedener Papierzuführungslösungen.

**HP JetAdmin und HP WebJetAdmin** bieten Verwaltern eine leichte Einrichtung, Fernzugriff und Verwaltung sowie Echtzeitdiagnose. Anwender werden über den Status von Druckaufträgen informiert, und das Auftreten von Fehlern wird angezeigt.

**HP WebJetAdmin** ermöglicht es Verwaltern, all diese Aufgaben in einer Netzumgebung mit unterschiedlichen Plattformen durchzuführen.

**Internet Installer** lädt und installiert die jeweils aktuellsten Druckertreiber für Ihre Umgebung von der HP Website – entweder automatisch oder auf Anforderung.

## Niedrigere Betriebskosten

Der HP LaserJet 4000 bietet durch die Optimierung der entscheidenden Faktoren geringere Gesamtbetriebskosten. Eine optimale Betriebsproduktivität wird durch die kürzeren Wartezeiten und die höhere Effizienz der neuen Tonerkassette mit maximaler Ergiebigkeit, die „Instant-On“-Fixiereinheit und den geringeren Stromverbrauch erreicht. Die Supportkosten werden beträchtlich verringert, da der HP LaserJet 4000 weniger Bedienungsaufwand erfordert und neue Maßstäbe im Bereich der Netzwerk- und Druckzuverlässigkeit setzt.

**Das Druckwerk für 16 Seiten pro Minute und der 100-MHz-RISC-Prozessor** liefern eine hohe Druckgeschwindigkeit, die zu kürzeren Wartezeiten und geringeren Betriebskosten führt.

**Die schnelle „Instant-On“-Fixiereinheit und 3,3-Volt-Technologie** leisten einen wesentlichen Beitrag zur überlegenen Energieeffizienz und den geringeren Betriebskosten des HP LaserJet 4000.

**EIO (Enhanced IO) Schnittstelle und neue HP Resolution Enhancement Technologies** bieten optimale Druckgeschwindigkeit zusammen mit hoher Druckqualität. Die Druckausgabe in hoher Qualität wird bei kürzeren Wartezeiten erreicht, was wiederum zu geringeren Betriebskosten führt.

**Die UltraPrecise Tonerkassette mit maximaler Ergiebigkeit** sorgt für optimale Tonerabgabe und bietet hervorragende Druckergebnisse bei geringeren Seitenkosten.

**MOPy und TRANSMIT ONCE** sparen dem Anwender den Gang zum Kopierer und somit Zeit. MOPies sind Vielfach-Ausdrucke in Original HP Qualität. Da der Druckauftrag nur einmal aufbereitet wird, erfolgt der Ausdruck schneller.

**JetAdmin und WebJetAdmin** sowie HP PCL 6 und PostScript Level 2 Emulation sind standardmäßig im Lieferumfang enthalten und erlauben eine leichte Netzwerkinstallation und -verwaltung; dies senkt die Kosten für aufwendige Support- und Wartungsarbeiten.



HP LaserJet 4000  
HP LaserJet 4000 N



HP LaserJet 4000 T  
HP LaserJet 4000 TN

### HP LaserJet 4000

Zufuhrkapazität 1x500, 1x100  
Netzwerkfähig, wenn HP JetDirect installiert wird

### HP LaserJet 4000 N

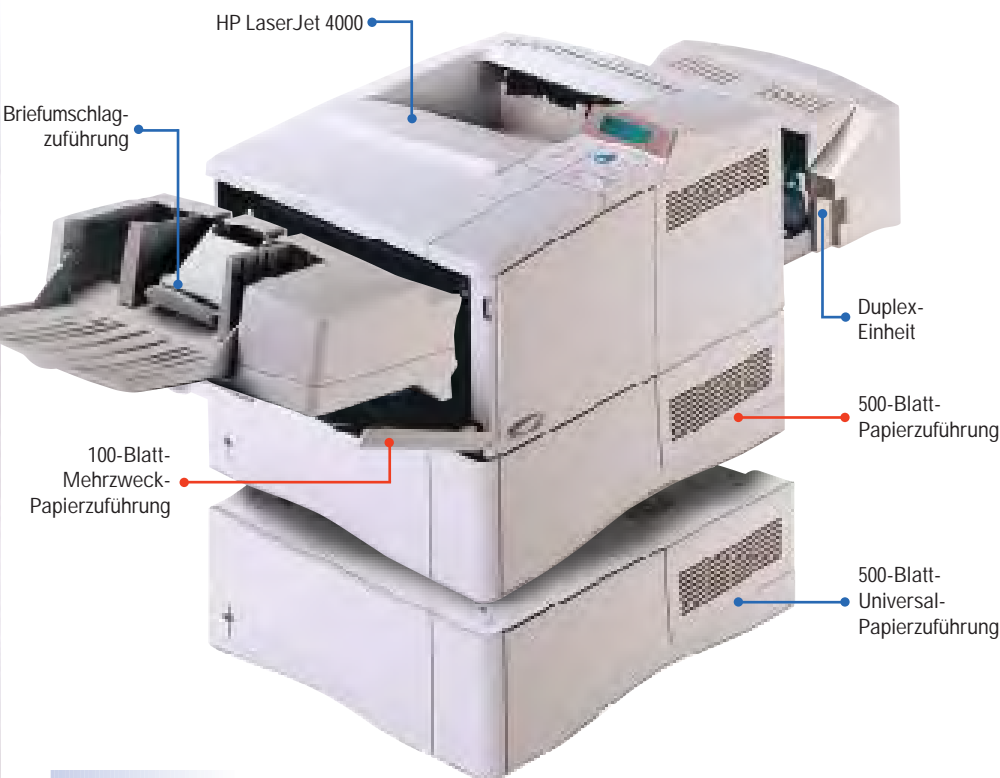
Zufuhrkapazität 1x500, 1x100  
Netzwerkfähig

### HP LaserJet 4000 T

Zufuhrkapazität 2x250, 1x100  
Netzwerkfähig, wenn HP JetDirect installiert wird

### HP LaserJet 4000 TN

Zufuhrkapazität 2x250, 1x100  
Netzwerkfähig



- Grundmodell
- Optionale Komponenten

## Die Zukunft mit JetSend

Zu HPs Vision vom digitalen Arbeitsplatz der Zukunft gehört die direkte und freie Kommunikation aller elektronischen Geräte untereinander. Aus diesem Grund hat HP JetSend entwickelt. Durch HP JetSend können Geräte miteinander verbunden und Daten transparent ausgetauscht werden, ohne daß Treiber oder Druckerserver nötig sind. Dies eröffnet neue Möglichkeiten bei der Zusammenarbeit unterschiedlicher Geräte. HP beabsichtigt, HP JetSend standardmäßig in alle Peripheriegeräte, Informationsgeräte und andere elektronische Geräte zu integrieren, damit diese nahtlos miteinander kommunizieren können.

Der HP LaserJet 4000 ist der erste Drucker, bei dem diese neue Technologie zum Einsatz kommt – so sind Sie auf eine vernetzte Zukunft gut vorbereitet.

# Technische Daten: HP LaserJet 4000, 4000 T, 4000 N und 4000 TN

## Druckgeschwindigkeit und Durchsatz

16 Seiten/Minute. 100-MHz-RISC-Prozessor. Erster Seitenausdruck < 15 Sekunden\*. Aufwärmzeit unter 15 Sekunden durch „Instant-On“-Fixierung. Accelerated Printing Technologien zur Druckbeschleunigung. HP Transmit Once Funktion erlaubt MÖPping (Ausdruck mehrerer Dokumentsätze)

## Auflösung

600 dpi. FastRes 1200 (1200-dpi-Qualität) bei voller Druckgeschwindigkeit (PCL). ProRes 1200 (echte 1200 dpi) bei halber Geschwindigkeit (PCL6 & PostScript). Resolution Enhancement technology (RE). Device-Best Halbtönenverfahren mit bis zu 220 Graustufen. HP UltraPrecise Toner. Druckt 4,2 mm vom Seitenrand. UltraPrecise Tonerkassette für 10.000 Seitendruck (17.000 Seiten nach ECMA/132 ISO 10561)

## Schriften

80 eingebaute skalierbare TrueType® Schriften, 30 via HP FontSmart. Kompatibel mit PostScript Level II. HP FontSmart Software bietet mühelose Schriftenverwaltung. Intellifont und TrueType® Prozessor sind eingebaut.

## Speicher

**HP LaserJet 4000 und 4000 T:**  
4 MB RAM Standard mit Memory Enhancement technology (MET). 3 freie DIMM Slots zur Speichererweiterung auf bis zu 100 MB.

## HP LaserJet 4000 N und TN:

8 MB RAM Standard mit Memory Enhancement technology (MET). 2 freie DIMM Slots.  
Optional: 2 MB und 4 MB Flash DIMMs zur Speicherung von Formularen, Schriften und Unterschriften. Optional: EIO-Festplatte mit mehr als 1,0 GB für MOPy-Funktionen, Formulare, Schriften und Unterschriften.

## Druckverwaltung

Erweiterte HP JetAdmin Software zur Druckerverwaltung für eine bedienerfreundliche Einrichtung, Anwendung und Verwaltung. HP JetAdmin bietet umfassende Echtzeitdiagnose, Remote-Druckersteuerung und -Überwachung für alle HP LaserJets, die über einen HP JetDirect PrintServer, Windows NT Dateiserver, Novell NetWare Dateiserver oder eine lokale Parallelschnittstelle angeschlossen sind. Erweiterte Treiberunterstützung von Standarddruckerfunktionen für Microsoft Windows NT Workstation 3.x/4.x, Windows 95/9x, Windows 3.1x, Macintosh, IBM OS/2 Warp und MS-DOS. Internet Installer für automatischen Update der Druckertreiber. Alle Drucker- und Treiberhilfsprogramme auf einer CD-ROM. DocWise und ToolBox Dienstprogramme für Novell und Windows NT. Kompatibel mit SNMP- und Industriestandard-Drucker-MIB für Netzwerkverwaltung.

## Anschlußmöglichkeiten

### HP LaserJet 4000 und 4000 T:

Bidirektionale IEEE-1284 ECP-Parallelschnittstelle. Serielle RS-232 9-Pin-Schnittstelle. Zwei freie EIO-Erweiterungssteckplätze für optionale HP JetDirect PrintServer und anderes Zubehör.

### HP LaserJet 4000 N und 4000 TN:

HP JetDirect PrintServer für Ethernet 10Base-T/BNC und LocalTalk Netzwerke. Bidirektionale IEEE-1284 ECP-Parallelschnittstelle. Serielle RS-232 9-Pin-Schnittstelle. Ein freier EIO-Erweiterungssteckplatz für optionales Zubehör von HP und Partnerlösungen. Optional: HP JetDirect 600N interner PrintServer

### Bereit für Einsatz mit HP JetSend.

Jeder Drucker bietet automatische Umschaltung zwischen Sprachen und Schnittstellen. HP JetAdmin Software unterstützt die folgenden Netzwerkumgebungen: Microsoft Windows NT, IBM Lan Server, Novell NetWare und UNIX (HP-UX und Solaris)

## Papierhandhabung

Bis zu 4 Papierzuführungen mit einer Gesamtkapazität von 1.100 Blatt und 75 Blatt Briefumschlagzuführung. Standard-Zuführungskapazität von 600 Blatt (100-Blatt-Mehrzweckzuführung und eine 500-Blatt-Zuführung oder zwei 250-Blatt-Zuführungen). Standard-Ausgabekapazität von 300 Blatt (250 Blatt mit bedruckter Seite nach unten und Sensor für "Ausgabe voll" sowie 50 Blatt mit bedruckter Seite nach oben). Gerader Papierpfad: Papierstandanzeige - HP Jet Assist Anschluß für eine bedienerfreundliche Installation von Papierzuführungszubehör.

Automatische Umstellung zwischen Format US-Letter und DIN A4

### HP LaserJet 4000 und 4000 N:

Papierzuführung 1: Mehrzweckzuführung für 100 Blatt/10 Briefumschläge.

Papierzuführung 2: 500 Blatt Standardzuführung (für Formate DIN A4, US-Letter und US-Legal).

### HP LaserJet 4000 T und 4000 TN:

Papierzuführung 1: Mehrzweckzuführung für 100 Blatt/10 Briefumschläge.

Papierzuführungen 2 und 3: Beide Zuführungen mit jeweils 250-Blatt-Standardpapierzuführung für DIN A4, DIN A5, B5-JIS, B5-ISO, US-Legal, US-Letter und US-Executive).

Optionale 500 Blatt Universal-Papierzuführung für alle Standardformate von DIN A5 bis US-Legal. Optionale Duplexeinheit für doppelseitigen Druck. Optionale Briefumschlagzuführung für 75 Umschläge.

## Druckersprachen

Kompatibel mit HP PCL 6 und PostScript Level II  
Jeder Drucker bietet automatische Sprachenumschaltung

## Papierarten und -gewichte

Kopier-, Normal-, Spezial- und Recycling-Papier

Standardpapierzuführung 1: 60 bis 199 g/m<sup>2</sup>

Papierzuführung 2 / 3: 60 bis 105 g/m<sup>2</sup>

Optionale 500-Blatt-Papierzuführung 3: 60 bis 105 g/m<sup>2</sup>

Transparentfolien und Etiketten für Laserdrucker nur in Papierzuführung 1 verwendbar.

Briefumschläge: 75 bis 105 g/m<sup>2</sup>; Duplex-Einheit: 60 bis 105 g/m<sup>2</sup>

## Papierformate

DIN A4 – 210 x 297 mm (206 x 293 mm bedruckbar)

DIN A5 – 148 x 210 mm (143 x 206 mm bedruckbar)

US-Letter – 216 x 279 mm (212 x 275 mm bedruckbar)

US-Legal – 216 x 356 mm (212 x 351 mm bedruckbar)

US-Executive – 191 x 267 mm (171 x 258 mm bedruckbar)

Mindestformat – 76 x 127 mm

Höchstformat – 216 x 356 mm

## Briefumschlagformate

Nr.10 Regular – 241 x 105 mm (237 x 100 mm bedruckbar)

Monarch – 191 x 98 mm (186 x 94 mm bedruckbar)

DL – 220 x 110 mm (216 x 106 mm bedruckbar)

C5 – 229 x 162 mm (225 x 158 mm bedruckbar)

B5 – 250 x 176 mm (246 x 172 mm bedruckbar)

## Ausrichtung

Hochformat, Querformat und umgekehrtes Querformat.

Druckerbindeoptionen: 2, 4, 9 Seiten pro Blatt.

## Bedienfeld

Intuitive Bedienung und vollständige, leicht verständliche Meldungen.

Zweizeilige, hintergrundbeleuchtete LCD-Anzeige und drei LED-Anzeigen.

Bedienfeld kann über die Software gesperrt werden.

## Umgebungsbedingungen

Temperatur für Druck und Toner: In Betrieb 10° bis 32,5°C.

Lagerung: 0° bis 35°C.

Relative Luftfeuchtigkeit: In Betrieb 20% bis 80%. Lagerung 10% bis 95%.

Geräuschemission: am Drucker – L<55 dB (A) beim Druck, L< 36dB (A) in Bereitschaft (nach ISO 9296, DIN 45635, T.19).

In 1 m Entfernung – L<48 dB (A) beim Druck, L<30 db (A) in Bereitschaft (nach ISO 7779, DIN 45635, T.19).

Schalleistungspegel – Lw,d = 0 B(A) im Energiesparmodus

Druck bei 17 ppm Lw,d = 6,6 B(A)

Druck bei 8 ppm Lw,d = 6,2 B(A)

## Stromanschluß

Netzspannung: 220 oder 240 V (+/-10%).

Frequenz: 50 (+/- 2 Hz).

Leistungsaufnahme: beim Druck – 330 Watt.

In Bereitschaft – 18 Watt.

Sparmodus – 16 Watt (EPA Energy Star).

## Abmessungen (B x H x T)

### HP LaserJet 4000 und 4000 N

Breite: 390 mm, Höhe: 343 mm, Tiefe: 493 mm,

Gewicht: 16,4 kg ohne Tonerkassette, 17,8 kg mit Tonerkassette

### HP LaserJet 4000 T und 4000 TN

Breite: 390 mm, Höhe: 385 mm, Tiefe: 426 mm,

Gewicht: 20,7 kg ohne Tonerkassette, 22 kg mit Tonerkassette

## Produktbescheinigungen

Aufgelistet in UL 1950; zertifiziert nach C-22.2-950; kompatibel mit IEC 950/EN 60950, zertifiziert nach FCC Klasse B, CISPR-22 Level B, zertifiziert als CDRH Laserprodukt der Klasse 1 (geeignet für Einsatz in Büro/EDV).

Umweltzertifikat „Blauer Engel“

## Monat. Druckleistung

Bis zu 65.000 Seiten.

## Gewährleistung

1 Jahr

# Bestellinformationen:

## Drucker:

LaserJet 4000 Standarddrucker	C4118A
LaserJet 4000 T mit Mehrfachzuführung	C4119A
LaserJet 4000 N für Netzwerke	C4120A
LaserJet 4000TN mit Mehrfachzuführung für Netzwerke	C4121A

## Zubehör:

75-Blatt-Briefumschlagzuführung	C4122A
Duplex-Einheit	C4123A
500-Blatt-Universalzuführung	C4125A
Tonerkassette für 10.000 Seiten	C4127X
Tonerkassette für 6.000 Seiten	C4127A

## HP JetDirect 600N interner PrintServer:

Für Ethernet/10Base-T Netzwerke	J3110A
Für Ethernet/10Base-T & 10Base2 und LocalTalk Netzwerke	J3111A
Für Token Ring Netzwerke	J3112A
Für 10/100 Base-TX Netzwerke (1. April 1998)	J3113A

## Speicher-DIMMs:

2MB Flash-DIMM	C4286A
4MB Flash-DIMM	C4287A
4MB EDO-DIMM	C4135A
8MB EDO-DIMM	C4136A
16MB EDO-DIMM	C4137A
4MB SDRAM-DIMM	C4140A
8MB SDRAM-DIMM	C4141A
16MB SDRAM-DIMM	C4142A
32MB SDRAM-DIMM	C4143A

## Schnittstelle und Kabel

Parallel (25-pin female auf 36-pin male) ProduktNr. C2951A (3 m)

– HP Vectra, IBM PC/AT und kompatible PCs.

Seriell (9-pin female auf 9-pin male) ProduktNr. C2932A (3 m)

– HP Vectra

Seriell (9-pin female auf 9-pin male) ProduktNr. C2933A (3 m)

– IBM PC/AT und kompatible PCs

25-pin female auf 9-pin male serielle Kabeladapter ProduktNr. C2809A

Serielles Macintosh-Kabel ProduktNr. 92215S

Macintosh-Netzwerk-kabel ProduktNr. 92215N

\*Durchsatz ist abhängig von Anwendung und System. Eine optimale Leistung wird mit den aktuellen Softwaretreibern und den empfohlenen Speicherkapazitäten und E/A-Konfigurationen erreicht.



Grundsätzlich steht Ihnen Ihr HP Fachhändler für zusätzliche Informationen zur Verfügung. Beratung für Kunden vor dem Kauf eines bestimmten Produktes:

### Kundeninformations-Zentren:

#### Deutschland:

Telefon 01 80/5 32 62 22

Telefax 01 80/5 31 61 22

#### Österreich:

Telefon 1/25000-536

#### Schweiz:

Telefon 1 55 15 05

### Unterstützung für Endkunden nach dem Kauf eines Produktes (innerhalb der Gewährleistungsfrist kostenlos):

Tel. 01 80/5 25 81 43

Für HP Taschenrechner und HP Palmtops wählen Sie:

Tel. 0 61 84/9 21 40 0

Fax 0 61 84/9 21 40 71

### HP Online Informationsdienste:

Internet <http://www.hewlett-packard.de>

HP Fax-Abruf-Service: 0 70 31/14 75 05

CompuServe: GO HP

Hewlett-Packard Peripheriegeräte und PCs sind weltweit über autorisierte Fachhändler erhältlich.

IBM OS/2 WARP ist ein eingetragenes Warenzeichen von IBM. MS-DOS, Windows 95 und Microsoft sind in den USA eingetragene Warenzeichen von Microsoft Corporation. Novell und NetWare sind eingetragene Warenzeichen von Novell Corp. UNIX ist ein eingetragenes Warenzeichen von X/Open Ltd. Als Energy Star<sup>TM</sup> Partner bestätigt HP, daß dieses Produkt den Energy Star Energiespar-Richtlinien entspricht.

Alle Marken- und Produktnamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Unternehmen.

Änderungen vorbehalten.

© Copyright Hewlett-Packard Company 1997

Printed in the Netherlands 9/97

5966-0192 GE

Weitere Angaben sind im Internet auf der Hewlett-Packard Website unter: <http://www.hp.de> erhältlich.